

užitelným. ● Před vyjmutím filtru nebo prováděním jakékoliv údržby a péče nezapomeňte odpojit zařízení od napájení. ● Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let, osoby se sníženými fyzickými nebo mentálními schopnostmi a osoby bez zkušeností nebo znalosti zařízení, pokud je zajistěn řádný dohled nebo školení týkající se bezpečného používání zařízení, aby související rizika byla pochopitelná. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Děti by neměly provádět čištění ani údržbu zařízení bez dozoru.

MONTÁŽ:

1. Vnitřní filtr DELFIN filtruje vodu mechanicky a biologicky.
2. Chcete-li aktivovat funkci provozu/vonání, umístěte konec vzduchovací hadice s regulátorem nad hladinu vody.
3. Zapněte filtr zasunutím zástrčky napájecího kabelu do síťové zásuvky.
4. Maximální hloubka ponoru 80 cm.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ: pro správnou funkci filtru je nutné pravidelně čistit filtrační houbu, kterou je třeba pro ochranu bakteriální flóry opláchnout vodou z akvária nebo vlažnou vodou z vodovodu. V případě poruchy motoru (těžce pracující motor) rotor a jeho komoru důkladně opláchněte pod tekoucí vodou. **ZÁRUKA:** na zakoupení zařízení je poskytována záruka 24 měsíců od data prodeje. Záruka je platná pouze s dokladem o kupi. Záruka se nevztahuje na prvky podlehlající přirozenému opotřebení, jakož i na poškození v důsledku nesprávného použití. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujícího vyplývající z nesouladu zboží se smlouvou.

HU Belső szűrő

Biztonsági szabályok:

- A le nem kapcsolható tápvezeték nem cserélhető. Tápvezeték sérülése esetén a berendezés használhatatlannak.
- Bármilyen ápoló-karbantartó munkák megkezdése előtt ne felejtse el a berendezést a hálózati konnektorról lekapcsolni.
- A jelen berendezést 8 éven aluli gyermekek és a csökkent fizikai, szellemi képességű, illetve a berendezés tekinettelben kellő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha biztosítva van a megfelelő felügyelet vagy a berendezés biztonságos használatára vonatkozó oktatás oly módon, hogy az azzal kapcsolatos veszély érhető legyen. Gyerekek a berendezéssel nem játszhatnak. Felügyelet nélkül a gyerekek nem végezhetiük a készülék tisztítását és karbantartását.

MONTÁŽ:

1. Vnútorní filter DELFIN filtruje vodu mechanickým a biologickým spôsobom.
2. Pre aktivovanie vzduchovacej funkcie umiestnite koncovku vzduchovacej hadice s regulátorm nad hladinu vody.
3. Filter zapnite – napojte napájací kábel na elektrickú sieť.
4. Maximálna ponorenie 80 cm.

ÚDRŽBA A ČISTENIE: pravidelne čistite filtračnú špongiu, čím zaobezpečíte správne fungovanie filtra. Špongiu opláchnuite vodou z akvária alebo vlažnou vodou z vodovodu, aby ste nepoškodili bakteriálnu flóru. V prípade, že elektromotor nepracuje správne (ide fažku), vycistite rotor a jeho komoru dôkladným opláchnutím pod tečúcim vodom. **ZÁRUKA:** týmto sa poskytuje záruka na kúpené zařízenie v trvani 24 mesiacov od dátumu predaja. Záruka je platná iba s potvrdením o kúpe. Záruka sa nevztahuje na prvky podliehajúce prirodzenému opotrebeniu ani na poškodenia v dôsledku nesprávnej prevádzky. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva kupujúceho z titulu rozporu tovaru so zmluvou.

SZERELÉS:

1. A DELFIN belső szűrő mechanikusan és biológiaiag is szűri a vizet.
2. A levegőztetés beindításához úgy helyezze el a szabályozóval ellátott levegőztető tömlöt, hogy a végé a vízfelszín fölött legyen.
3. A hálózati kábel dugaszál dugja a hálózati csatlakozóba és ezzel kapcsolja be a szűrő.
4. A maximális merítési mélység 80 cm.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS: a szűrő megfelelő működéshez szükséges és szűrőszivacs rendszeres tisztítása, amit az akvárium vízben vagy langyos csapvízben kell átöblíteni úgy, hogy megörizzük a baktériumok élővilágát. A motor üzemzavará esetén (nehezen működő motor) alapsan meg kell tisztítani a forgóréssz és kamráját, gondosan átöblítve folyó vízben. **GARANCIA:** a vásárolt készülékre a vásárlási dátumtól számított 24 hónapos garancia érvényes. A garancia csak a vásárlási bizonylatával. A garancia nem terjed ki a termesztes elhasználódásnak kitett alkátrészekre és a nem megfelelő használatból adódó sérülésekre. A garancia nem zára ki, nem korlátozza és nem függesszi fel a vevőnek a szerződésnek nem megfelelő árúból eredő jogait.

SK Vnútorný filter

Bezpečnostné pokyny:

- Napájací kábel je neodpojiteľný a nie je možné ho vymeniť. Ak sa kábel poškodí, zariadenie sa nesmie používať.
- Pred vybratím filtra, pred akýmkolvek ošetrovaním alebo údržbou zariadenia nezabudnite odpojiť napájací kábel z elektrickej zásuvky.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku minimálne 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými a duševnými schopnosťami ako aj osoby bez skúseností s obsluhou zariadenia a bez znalosti jeho obsluhy v prípade, že bude zabezpečený vhodný dohľad alebo inštruktáz v rozsahu bezpečného prevádzkovania zariadenia tak, aby používateľ pochopil s tým spojené rizika. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Deti bez dohľadu nesmú čistiť ani vykonávať údržbu zariadenia.

MONTÁŽ:

1. Vnútorní filter DELFIN filtruje vodu mechanickým a biologickým spôsobom.
2. Pre aktivovanie vzduchovacej funkcie umiestnite koncovku vzduchovacej hadice s regulátorm nad hladinu vody.
3. Filter zapnite – napojte napájací kábel na elektrickú sieť.
4. Maximálna ponorenie 80 cm.

ÚDRŽBA A ČISTENIE: pravidelne čistite filtračnú špongiu, čím zaobezpečíte správne fungovanie filtra. Špongiu opláchnuite vodou z akvária alebo vlažnou vodou z vodovodu, aby ste nepoškodili bakteriálnu flóru. V prípade, že elektromotor nepracuje správne (ide fažku), vycistite rotor a jeho komoru dôkladným opláchnutím pod tečúcim vodom. **ZÁRUKA:** týmto sa poskytuje záruka na kúpené zařízenie v trvani 24 mesiacov od dátumu predaja. Záruka je platná iba s potvrdením o kúpe. Záruka sa nevztahuje na prvky podliehajúce prirodzenému opotrebeniu ani na poškodenia v dôsledku nesprávnej prevádzky. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva kupujúceho z titulu rozporu tovaru so zmluvou.

LT Vnitřní filtr

Saugos taisyklys:

- Maitinimo laidas nekeičiamas. Pažeidus laida, prietaisas netinkamas naudoti.
- Nepamiršti išjungti įrenginį iš maitinimo lizdo prieš iššimant filtrą arba atliekant bet kokius valymo ar priežiūros darbus.
- Sių įrengą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų amžiaus vaikai ir žmonės su silpnesnėmis fizinėmis, protinėmis galimiybėmis bei žmonės, neturintys partities ir žinių apie įrengą, jeigu užtikrina tinkama priežiūra ar apmokoma, kaip saugiai naudoti įrengą, kad su tuo susiję pavojai būtų suprantami. Vaikai neturėtų žaisti įrengą. Nepriziūrimi vaikai neturėtų atlikti įrangos valymo ir priežiūros darbų.

MONTAVIMAS:

1. Vidinis filtras „DELFIN“ filtroja vandenį mechaniniu ir biologiniu būdais.
2. Aeravimo funkcijai paleisti aeravimo žarnelės antgalį su reguliatoriumi įtaisyti virš vandens paviršiaus.
3. Įjungti filtrą – ikišti maitinimo laido kištuką į tinklo lizdą.
4. Maksimalus panardinimo gylis 80 cm.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS: kad filtras linkmai veiktu, būtina reguliarai valyti filtravimo kempinę, kurią būtina praplauti akvariumo vandenye arba drungname vandenye iš čiaupo, kad išliktų baterijų flora. Sutrikus variklis veiklai (variklis sunkiai veikia), būtina išvalyti rotorius ir jo kameras – gerai praplauti tekanian vandeniu. **GARANTIJAI:** Įsigytam prietaisui suteikiama 24 mėnesių nuo pardavimo datos garantija. Garantija galioja iki pateiktus pirkimo dokumentus. Garantija netinkamo elementams, kurie natūraliai nusidėvi, ir sugadinimams dėl netinkamo naudojimo. Garantija nepanaikina, neapribuja ir nesustabdys pirkėjo teisių, kylančių dėl prekės neatitinkimo sutarčiai.

UA Внутрішній фільтр

Правила безпеки:

- Незнімний шнур живлення не підлягає заміні. Якщо шнур пошкоджено, пристрій стає непридатним.
- Пристрій слід обов'язково відмкнути від мережі електроживлення, перш ніж вимити фільтр або проводити будь-які операції з догоглядом чи сервісного обслуговування.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, як і люди, які не мають досвіду та знань в області поводження з пристрієм, за умови, що користування з пристрієм, за умови, що користування

відбувається під наглядом, було проведено інструктаж щодо безпечної використання пристрою, і якщо їм відомі пов'язані з цим ризики. Не дозволяйте дітям гратися з пристрієм. Діти без нагляду не повинні проводити чистку та технічне обслуговування пристрою.

МОНТАЖ:

1. Внутрішній фільтр DELFIN фільтрує воду механічним та біологічним способом.
2. Щоб активувати функцію аерасії, встановіть вихід аерасійного шлангу з регулятором над поверхнню води.
3. Увімкніть фільтр, вставивши вилку шнуря живлення у розетку.
4. Максимальна глибина занурення 80 см.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИСТКА: для правильного функціонування фільтра необхідно регулярно очищати фільтруючу губку, яку слід промивати у воді з акваріума або під проточною водою кімнатної температури, щоб зберегти бактеріальну флору. У разі перебою в роботі двигуна (аварійний пуск двигуна) слід очистити ротор і його камеру, старанно промивачи під поточною водою. **ГАРАНТИЯ:** на придбаній пристрій надається 24-місячна гарантія, термін дії якої починається з дати продажу. Гарантія не поширюється на деталі, що зазнають природного зносу, а також пошкоджені в результаті неналежного використання. Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє прав покупця, що виникають з невідповідності товару умовам угоди.

GR Εσωτερικό φίλτρο

Αρχες ασφαλειας:

- Το μη-αποσπώμενο καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, ο εξοπλισμός καθίσταται άχρηστος.
- Θυμηθείτε να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα πριν αφαιρέσετε το φίλτρο από το ενυδρείο ή εκτελέσετε οποιεσδήποτε δραστηριότητες φροντίδας και συντήρησης.

• Ο παρόν εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές και διανοτικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης του εξοπλισμού, εάν παρέχεται επαρκής επιβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού.

- Νέρισμα ασφαλειας: Η ασφαλή χρήση του εξοπλισμού, ώστε να ριζείται στην αποφασισμένη χρήση του εξοπλισμού, εάν παρέχεται επαρκής επιβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού, ώστε να ριζείται στην αποφασισμένη χρήση του εξοπλισμού.

МОНТАЖ:

1. Внутрішній фільтр DELFIN фільтрує воду механіческим та біологічним способом.
2. Чтобы активировать функцию аэрации, поместите конец аэрационного шланга с регулятором над поверхностью воды.
3. Включите фільтр, вставив вилку шнуря питания в розетку.
4. Максимальна глибина погружения 80 см.

УХОД И ЧИСТКА: для правильного функцонирования фильтра необходимо регулярно очищать фильтрующую губку, которую следует промывать в аквариумной или теплой водопроводной воде для сохранения бактериальной флоры. В

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ:

1. Το εσωτερικό φίλτρο DELFIN φιλτράρει το νερό μηχανικά και βιολογικά.
2. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αερισμού, τοποθετήστε το άκρο του σωλήνα αερισμού με τον ρυθμιστή πάνω από την επιφάνεια του νερού.
3. Ενεργοποιήστε το φίλτρο εισάγοντας το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα.
4. Μέγιστο βάθος βύσματος: 80 εκατόστα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ: για τη σωστή λειτουργία του φίλτρου, είναι απαραίτητο να καθαρίζετε τακτικά το σφουγγάρι φίλτραρισμάτος, το οποίο πρέπει να ξεπλένεται σε νερό ενυδρείου ή σε χλιό νερό βρύσας για να διατηρείται η βακτηριακή χλωρίδα. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας του κινητήρα (ο κινητήρας είναι πολύ θορυβώδης) καθαρίστε τη φρεάτη και τον θάλαμο. Μπορείτε να κάνετε αυτό ξεπλένοντάς τους καλά κάτω από τρεχούμενο νερό. **ΕΓΓΥΗΣΗ:** παρέχεται 24μηνη εγγύηση για την αγοραστείσα συσκευή από την πρεμιόνα πώλησης. Η εγγύηση δεν δικαιούται από παροξεινή, δεν περιορίζει και δεν αναστέλλει τα δικαιώματα του αγοραστή που απορρέουν από την μη-απομόρφωση του προϊόντος με την σύμβαση.

RU Внутренний аквариумный фильтр

Правила безопасности:

- Несъемный шнур питания не подлежит замене. Если провод поврежден, устройство приходит в негодность.
- Перед извлечением фильтра или выполнением любых работ по техническому обслуживанию и уходу не забудьте отключить устройство от розетки.
- Устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, с недостатком опыта и знаний, при условии, что они будут это делать под присмотром либо после предварительного понятного объяснения возможных угроз и инструктажа по безопасному пользованию устройством. Не разрешайте детям играть с устройством. Дети не должны осуществлять уход за устройством и его чистку без присмотра взрослых.

МОНТАЖ:

1. Внутренний фильтр DELFIN фильтрует воду механическим и биологическим способом.
2. Чтобы активировать функцию аэрации, поместите конец аэрационного шланга с регулятором над поверхностью воды.
3. Включите фильтр, вставив вилку шнуря питания в розетку.
4. Максимальная глубина погружения 80 см.

УХОД И ЧИСТКА: для правильного функционирования фильтра необходимо регулярно очищать фильтрующую губку, которую следует промывать в аквариумной или теплой водопроводной воде для сохранения бактериальной флоры. В

случае неисправности двигателя (работает с натужой) тщательно промойте ротор и его камеру проточной водой. **ГАРАНТИЯ:** на приобретенное устройство со дня продажи предоставляется 24-месячная гарантия. Гарантия действительна только при наличии подтверждения покупки. Гарантия не распространяется на детали, подвергнутые естественному износу, а также поврежденные в результате ненадлежащего использования. Гарантия не исключает, не ограничивает и не приостанавливает права покупателя, вытекающие из несоответствия товара условиям договора.

MODEL

have been given adequate supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe manner, so that the related risks are understandable. Children should not play with the equipment. Children should not be allowed to perform the cleaning and maintenance of equipment.

INSTALLATION:

1. Delfin internal filter series, filters the water: mechanical and biological.
2. To activate the aeration function, place the tip of the aeration hose with a regulator above the water surface.
3. Switch on the filter by plugging the power cord into the wall outlet.
4. Maximum submergence depth: 80 cm.

CARE AND CLEANING: for proper operation of the filter, the sponge must be cleaned regularly. It should be rinsed with aquarium water or warm water from the tap to keep the bacterial flora. In case of interference with the engine (hard-working engine), clean the rotor and the chamber thoroughly rinsing under running water. **WARRANTY:** 24-month warranty is provided from the date of purchase. The warranty is valid only with proof of purchase. Warranty does not cover parts undergoing natural, daily wear and damages resulting from improper use. The warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement.

PL Filtr wewnętrzny

Zasady bezpieczeństwa:

- Przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, sprzęt staje się bezużyteczny.
- Pamiętaj o odłączeniu urządzenia z gniazdką zasilającą przed wyjmowaniem filtra lub dokonywaniem jakichkolwiek czynności pielęgnacyjno-konserwacyjnych.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie odpowiedni nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

MONTAŻ:

1. Filtr wewnętrzny DELFIN filtruje wodę mechanicznie i biologicznie.
2. Aby uaktywnić funkcję napowietrzania należy umieścić końcówkę węża napowietrzającego z regulatorem ponad powierzchnią wody.
3. Włożyć filtr wkładając wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda sieciowego.

4. Maksymalna głębokość zanurzenia 80cm.
KONSERWACJA I CZYSZCZENIE: dla właściwego funkcjonowania filtra konieczne jest regularne czyszczenie gąbki filtracyjnej, którą należy przepłukać w wodzie z akwarium, lub lejcie wodzie z kranu, aby zachować florę bakteryjną. W przypadku zakłóceń pracy silnika (ciężko pracujący silnik) należy oczyścić wirnik i jego komorę starannie przepłukując pod bieżącą wodą. **GWARANCJA:** udziela się 24 miesięcznej gwarancji na zakupione urządzenie od daty sprzedaży. Gwarancja ważna jest jedynie z dowodem zakupu. Gwarancji nie podlegają elementy ulegające naturalnemu zużyciu oraz uszkodzenia wynikające z nieodpowiedniego użytkowania. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza i nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

DE Innenfilter

Sicherheitsmaßnahmen:

- Das Netzkabel ist fest mit dem Gerät verbunden und kann nicht ausgetauscht werden. Wird das Kabel beschädigt, ist das Gerät unbrauchbar.
- Denken Sie daran, das Gerät von der Stromquelle abzuschalten, bevor Sie den Filter herausnehmen oder irgendwelche Reinigungs- und Wartungsmaßnahmen unternehmen.
- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen und mentalen Fähigkeiten und Personen, die keine Erfahrung in und Wissen über dieses Gerät haben, verwendet werden, wenn eine angemessene Aufsicht oder Anleitung zur Verwendung der Geräte in einer sicheren Weise gewährleistet werden kann, so dass die damit verbundene Gefahr für alle verständlich ist. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kindern sollte es nicht zugelassen werden, die Reinigung und Wartung von Geräten auszuführen.

MONTAGE:

1. Le filtre interne de la série Delfin filtre l'eau en deux modes: mécanique et biologique.
2. Pour activer la fonction d'aération, placez la pointe du tuyau d'aération avec le régulateur au-dessus de la surface de l'eau.
3. Brancher le filtre en insérant la prise du câble à la borne électrique.
4. La profondeur maximale d'immersion: 80 cm.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE: pour un bon fonctionnement du filtre, il faut nettoyer régulièrement l'éponge de filtre en la rinçant dans l'eau d'aquarium ou dans l'eau tiède du robinet afin de garder la flore bactérienne. Au cas de nuisances sonores ou dysfonctionnement du filtre, il faut nettoyer le rotor et bien rincer l'emplacement où se loge celui-ci. **GARANTIE:** la garantie pour l'appareil acheté est attribuée pour 24 mois à compter de la date d'achat. La garantie est conforme remplie. La garantie ne couvre pas les éléments soumis à l'usure quotidienne et les dommages résultant d'une utilisation incorrecte. Les conditions de garantie ci-dessus ne limitent pas ni suspendent les droits de l'acheteur découlant du contrat d'achat.

IT Filtro interno

Regole di sicurezza:

- Le cordon d'alimentation ne peut pas être déconnecté et remplacé. Si le cordon est endommagé, l'équipement devient inutile.
- Ne pas oublier de débrancher la prise avant de sortir le filtre de l'eau et/ou de faire nettoyage de celui-ci.

• Ne pas oublier de débrancher la prise avant de sortir le filtre de l'eau et/ou de faire nettoyage de celui-ci.

• Le présent matériel peut être exploité par les enfants âgés d'au moins 8 d'ans, par les personnes d'abaissées capacités physiques, mentales et par les personnes du manque de l'expérience ou les connaissances du matériel, s'il y est assurée le contrôle convenable ou l'instruction qui concerne exploiter du matériel en toute sécurité en ce sens que les risques liés à l'utilisation du matériel sont compris. Les enfants ne peuvent pas s'amuser au matériel. Les enfants ne peuvent pas exécuter les nettoyages et de la conservation du matériel sans le contrôle.

MONTAGE:

1. El filtro interno DELFIN ofrece filtración mecánica y biológica del agua.
2. Para activar la función de aireación, coloque la punta de la manguera de aireación con el regulador por encima de la superficie del agua.
3. Encienda el filtro introduciendo el enchufe del cable de alimentación en la toma de corriente.
4. La profundidad máxima de inmersión es de 80cm.

MANUTENZIONE E PULIZIA: per il corretto funzionamento del filtro è necessario pulire regolarmente la spugna filtrante, che deve essere risciacquata in acqua di acquario o in acqua tiepida del rubinetto per preservare la flora batterica. In caso di malfunzionamento del motore (motore lavora solo), pulire il rotore e la sua camera con un lavaggio accurato sotto l'acqua corrente. **GARANZIA:** per il dispositivo acquistato viene concessa una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di vendita. La garanzia è valida solo con la prova d'acquisto. La garanzia non copre gli elementi soggetti a usura naturale o danni derivanti da un uso improprio. La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti dell'acquirente derivanti dalla non conformità della merce al contratto.

PT Filtro interno

Regras de segurança:

- O cabo de alimentação não é removível e não pode ser substituído. Se o cabo for danificado, o equipamento torna-se inútil.
- Desligue o aparelho da tomada antes de retirar o filtro ou de realizar quaisquer atividades de manutenção.

• Este equipamento pode ser utilizado por crianças de pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas e mentais reduzidas e sem experiência e conhecimento do equipamento, se for fornecida supervisão ou instruções adequadas sobre como utilizar o equipamento de forma segura para que os riscos associados sejam compreendidos. As crianças não podem brincar com o equipamento. Crianças desacompanhadas não devem fazer a limpeza e manutenção do equipamento.

MONTAGEM:

1. O filtro interno DELFIN filtra a água de forma mecânica e biológica.
2. Para ativar a função de aeração, coloque a ponta da mangueira de aeração com o controlador acima da superfície da água.
3. Ligue o filtro, inserindo a ficha do cabo de alimentação na tomada elétrica.
4. Profundidade máxima de imersão 80cm.

INTRETINAREA SI CURĂTAREA: pentru buna funcționare a filtrului, este necesar să curățați periodic buretele de filtrare, care trebuie clătit în apa din acvariu sau în apă caldă de la robinet pentru a păstra flora bacteriană. În caz de perturbări în funcționarea motorului (motorul funcționează greu) curățați rotoul și camera acestuia clătinând-le bine sub apă curată. **GARANTIE:** se acordă o garanție de 24 de luni pentru dispozitivul achiziționat de la data vânzării. Garanția este valabilă numai cu dovada achiziției. Garanția nu acoperă elementele supuse uzurii naturale și daunele apărute ca urmare a utilizării necorespunzătoare. Garanția nu exclude, nu limitează și nu anulează drepturile cumpărătorului care decurg din neconformitatea bunurilor cu contractul.

CZ Vnitřní filtr

Bezpečnostní pravidla:

- Napájecí kabel je neodpojitelný a nesmí být vyměňován. Pokud se kabel poškodí, zařízení se stane nepo-

(trabalho duro), limpar o rotor e a sua câmara através de uma lavagem cuidadosa sob água corrente. **GARANTIA:** uma garantia de 24 meses é fornecida para o dispositivo comprado a partir da data de venda. A garantia só é válida com prova de compra. A garantia não cobre elementos sujeitos a desgaste natural ou danos resultantes do uso inapropriado. A garantia não exclui, limita ou suspende os direitos do comprador decorrentes da não-conformidade do produto com o contrato.

RO Filtru intern

Norme de siguranță:

- Cablul de alimentare care nu este detasabil nu poate fi înlocuit. Dacă cablul este deteriorat, aparatul devine inutil.
- Nu uitati să deconectați dispozitivul de la priza de alimentare înainte de scoate filtrul și a efectua activități de întreținere și îngrijire.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârstă de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacitați fizice și mintale limitate, și de persoane cu lipsă de experiență și cunoștințe, în cazul în care va fi asigurată o supraveghere adecvată sau va fi efectuată o instruire privind utilizarea aparatului într-un mod sigur, astfel încât, pericolele asociate cu acesta să fie ușor de înțeles. Copiii nu ar trebui să se joace cu aparatul. Copiii fără supraveghere nu trebuie să efectueze curățarea și întreținerea aparatului.

MONTAJ:

1. Filtrul intern DELFIN filtrăază apa mecanic și biologic.
2. Pentru a activa funcția de aerare, asezați capătul furtunului de aerare cu regulatorul deasupra suprafeței apei.
3. Pomiți filtrul introducând stêcherul cablului de alimentare într-o priză electrică.
4. Adâncimea maximă de scufundare 80cm.

INTRETINAREA SI CURĂTAREA: pentru buna funcționare a filtrului, este necesar să curățați periodic buretele de filtrare, care trebuie clătit în apa din acvariu sau în apă caldă de la robinet pentru a păstra flora bacteriană. În caz de perturbări în funcționarea motorului (motorul funcționează greu) curățați rotoul și camera acestuia clătinând-le bine sub apă curată. **GARANTIE:** se acordă o garanție de 24 de luni pentru dispozitivul achiziționat de la data vânzării. Garanția este valabilă numai cu dovada achiziției. Garanția nu acoperă elementele supuse uzurii naturale și daunele apărute ca urmare a utilizării necorespunzătoare. Garanția nu exclude, nu limitează și nu anulează drepturile cumpărătorului care decurg din neconformitatea bunurilor cu contractul.

CZ Vnitřní filtr